**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 58 (1940)

**Heft:** 219

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Bern
Mittwoch, 18. September
1940

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 18 septembre
1940

# Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58me année

Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** Supplément mensuel: **La Vie économique** Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 219

**Redaktion und Administration:**
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660
**Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis:** 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660
**Abonnements:** *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: **Publicitas S. A.** — **Prix d'insertion:** 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 219

## Inhalt — Sommaire — Sommario

*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Kur- und Verkehrsverein Arosa.
Société Anonyme « Comptoir Général », Fribourg.
Compagnie Genevoise de l'Industrie du Gaz, Genève.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Organizzazioni dell' economia di guerra del Dipartimento federale dell' economia pubblica.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

# Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. **am Freitag um 12 Uhr,** beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3** in **Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3,** à **Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.) (VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.) (O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Hottingen-Zürich* (1615[1])

Gemeinschuldnerin: Buch- und Zeitschriften A.-G., vormals Zeitschriteninstitut des Lesezirkels Hottingen, Gemeindestrasse 4, in Zürich 7 (An- und Verkauf in- und ausländischer Zeitschriften, Zeitschriftenlesezirkel und Buchhandel).
Datum der Konkurseröffnung: 13. August/7. September 1940.
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 1. Oktober 1940.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Männedorf* (1655[2])

Gemeinschuldner: Bollmann Ernst A., Bücher- und Zeitschriftenverlag, Ausserfeld, Männedorf.
Datum der Konkurseröffnung: 31. Juli 1940.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 8. Oktober 1940.

**Kt. Graubünden** *Konkursamt Klosters* (1665)

Gemeinschuldner: Guler Christian & Sohn, mech. Schreinerei, Klosters.
Datum der Konkurs-Eröffnung: 18. September 1940.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 1. Oktober 1940, nachmittags 2 Uhr, im Gemeindehaus Rhätia, Klosters-Platz.
Eingabefrist: Bis 12. Oktober 1940.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.):

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1656)

Gemeinschuldnerin: Ibag, Aktiengesellschaft, Herstellung, Fabrikation und Vertrieb von pharmazeutischen und kosmetischen Spezialitäten usw., Pelikanweg 10, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 31. Mai 1940.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 16. September 1940.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 300: 28. September 1940. Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

**Kt. Schaffhausen** *Konkursamt Schaffhausen* (1648)

Ueber das Vermögen der Kommanditgesellschaft Fischer & Co., Möbelwerkstätte und Innenausbau, Schaffhausen, ist durch Verfügung des Konkursrichters Schaffhausen vom 28. August 1940 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 13. September 1940 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. Oktober 1940 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 500.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (1657)

In der konkursrechtlichen Liquidation des Nachlasses des verstorbenen Westhoff-Kaier Johann Heinrich Wilhelm, Schneider, wohnhaft gewesen in Zürich 1, Uraniastrasse 26, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung desselben sind bis zum 28. September 1940 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Thalwil* (1627[1])

Im Konkurse über Franzetti Raimund, Baumeister, in Adliswil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 24. September 1940 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1658)

**Nachtrag zum Kollokationsplan.**

Gemeinschuldner: von Känel-Baumann Alfred, wohnhaft Untere Rebgasse 22, Inhaber der Firma Alfred von Känel, Wirtschaftsbetrieb, Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (1649)

Faillie: Société immobilière Villa Mathilde S. A., à Lausanne.

Date du dépôt: 18 septembre 1940.

Délai pour intenter action en opposition le 28 septembre 1940; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

## Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (1614[1])

Das Konkursverfahren über Schwarz Charles, geb. 1896, von Luzern, Fabrikation von Damenkonfektion, Limmatstrasse Nr. 55, zuletzt Konradstrasse Nr. 58, Zürich 5, wohnhaft gewesen Gotthardstrasse 25, in Enge-Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. September 1940 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Hottingen-Zürich* (1659)

Das Konkursverfahren über Weill David, geb. 1882, von Egg (Kanton Zürich), Antiquar, Asylstrasse 66, in Zürich 7 (Inhaber der Einzelfirma David Weill, Rindermarkt 17, in Zürich 1), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich, vom 14. September 1940 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1650/51)

Gemeinschuldner:

1. Kaiser Jonas, Bärenfelserstrasse 39, in Basel, Inhaber der in Olten eingetragenen Firma Jonas Kaiser, Handel in Möbeln usw., Florastrasse 44, in Olten.
2. Garage Spalenring A. G., Betrieb einer Garage und Reparaturwerkstätte usw., Holeestrasse 83, in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 13. September 1940.

**Kt. Appenzell A.-Rh.** *Konkursamt Vorderland in Wald* (1652)

Das Konkursverfahren über Nänni E. & Co., Oelfeuerungen, mechanische Werkstatt und Zwirnerei, in Wald (Appenzell), ist durch Verfügung des Konkursrichteramtes Vorderland vom 17. September 1940 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (1660/61)

Faillies:

1. Champion S. A., papiers et cartons, ayant son siège 11, rue Céard, à Genève.
2. A la Pirogue S. A., produits chimiques, droguerie, etc., 6, quai du Cheval Blanc, à Genève.

Date de la clôture: 13 septembre 1940.

## Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Bern** *Konkursamt Laufen* (1653)

Der unterm 11. März 1940 über Cuenoi Max, Negoziant, Dittingen eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters von Laufen vom 9. September 1940 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

## Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

**Kt. Obwalden** *Konkursamt Obwalden in Sarnen* (1462[1])

**Liegenschaftssteigerung.**

Im Nachlassverfahren über Stoop K., Möbelfabrik, Sachseln, gelangen am Montag, den 30. September 1940, im Gasthaus Engel, Sachseln, um 9 Uhr, nachbezeichnete Liegenschaften an erste und einmalige Steigerung:

I. Wohnhaus mit Sägerei, Schreinerei, Oekonomiegebäude, Polierwerkstätte und Umgelände im Bezirk Ettisried-Ewil, alles laut Grundbuchblatt Nr. 342 B, haltend 1100 m². Amtliche Schatzung Fr. 68,000.—. Brandversichert Fr. 89,000.—. Konkursamtliche Schatzung Fr. 60,000.—. Anzahlung durch den Ersteigerer Fr. 2000.— als Barkaution.

II. Ladenhütte unter der Allmendstrasse, im Bezirk Ettisried-Ewil, Grundbuch Nr. 342 a, B. laut Schatzung von 1930 mit Nr. 342 B, industriell erklärt und in der obigen Schatzung von Nr. 342 B inbegriffen. Barkaution w. o. Fr. 200.—.

III. Landgut Bachbord, bestehend aus Wiesland, 1927 erstellte Ladenhütte, einer neuen modern eingerichteten Dörranlage, Möbelmagazin und Polierwerkstätte laut amtlicher Schatzung von 1930 und 1933 als industriell taxiert im Bezirke Ettisried-Ewil Grundbuch Nr. 60 B. Barkaution w. o. Fr. 2000.—. Amtliche Schatzung von 1933 Fr. 22,000.—, brandversichert mit Inhalt Fr. 77,000.—. Konkursamtliche Schatzung Fr. 25,712.

Für alle drei Grundstücke gelten in bezug auf Grenzen, Zugehöranmerkung und Grunddienstbarkeiten sowie sämtlichen Vormerkungen die Eintragungen im Grundbuch Blätter 342 a, B. und 60 B. Bezirk Ettisried-Ewil, Sachseln.

Alle drei Grundstücke gelangen nur an diese einmalige konkursrechtliche Steigerung. Sie werden zuerst einzeln und dann gesamthaft ausgerufen. Der Zuschlag erfolgt an den Meistbietenden ohne Rücksicht auf die Schatzungen. Bei einem allfälligen Zuschlag im Gesamtausruf ist eine Barkaution von Fr. 4200.— vom Ersteigerer zu leisten. Die Liegenschaften eignen sich vornehmlich für Möbelschreinerei und Sägereibetrieb und können aber ohne grosse Unkosten auch für andere Zwecke eingerichtet werden. Eigene Wasserkraft und elektrische Anschlüsse vorhanden.

Anschliessend an die Liegenschaftssteigerung findet die Versteigerung des gesamten Holz- und Warenlagers sowie der übrigen nicht mitverpfändeten Fahrhabe statt. Sämtliche genannten Posten werden zuerst gesamthaft ausgerufen. Sofern hierbei die Schatzungen der Liquidationsstelle erreicht werden, wird der Zuschlag erfolgen. Andernfalls wird die postenweise Versteigerung auf dem Fabrikareal zwei Stunden später beginnen.

Sowohl für die Liegenschaften wie für die diversen Lagerposten können Einzel- oder Gesamtofferten bis am 28. September 1940 schriftlich eingereicht werden. Die so bietenden Interessenten haben die gleichen Kautionen zu leisten bis vor Beginn der Steigerung, ansonst werden ihre Angebote nicht berücksichtigt.

Alle Eingaben sind Wert Martini 1940 zu machen. Sofern bis am 5. September 1940 keine neuen Eingaben gemacht werden, erfolgt die Kollokation der im Nachlassverfahren eingereichten Forderungen.

Lastenverzeichnis, Steigerungsbedingungen und alle bezüglichen Akten liegen vom 20. September 1940 an beim Konkursamt Obwalden, Sarnen, täglich von 9—12 Uhr auf.

Für Besichtigungen und alle weitern Auskünfte steht der Unterzeichnete gegen rechtzeitige Voranmeldung jederzeit gerne zur Verfügung (Telephon Sarnen 9—12 Uhr: Nr. 8 61 56). Im weitern können sich allfällige Interessenten für Besichtigungen auch direkt an den Polizeiposten Sachseln, Telephon Nr. 8 62 87 wenden.

Sarnen, den 17. August 1940. Konkursamt Obwalden:
Theodor Imfeld.

# Nachlassverträge — Concordats — Concordati

## Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Turbenthal* (1646)

Schuldner: Mühlethaler Johann, Metzgermeister, in Kollbrunn.

Datum der Stundungsbewilligung: Mit Beschluss des Bezirksgerichtes Winterthur vom 28. August 1940.

Sachwalter: Dr. Paul Schmid, Rechtsanwalt, Merkurstrasse 25, Winterthur.

Eingabefrist: Bis 5. Oktober 1940.

Anmeldung der Forderungen schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 25. Oktober 1940, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Wartmann, beim Bahnhof, in Winterthur.

Aktenauflage: Ab 14. Oktober 1940 beim Sachwalter.

## Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

## Proroga della moratoria

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

**Kt. Basel-Stadt** *Zivilgericht Basel-Stadt* (1647)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die der Holzbearbeitungsmaschinen und Werkzeuge G. m. b. H., Basel, Clarastrasse 4, bewilligte Nachlasstundung durch Beschluss vom 13. September 1940, gemäss Art. 295, Abs. 4, des Betreibungsgesetzes um einen weitern Monat, also bis 6. Oktober 1940, verlängert.

Basel, den 13. September 1940.

Zivilgerichtsschreiberei Basel: Prozesskanzlei.

**Ct. Ticino** *Pretura di Bellinzona* (1662)

La Pretura di Bellinzona ha prorogato di mesi due la moratoria concessa il 28 maggio 1940 a Bizzarri Ida, macelleria in Bellinzona.

Bellinzona, 16 settembre 1940. Per la Pretura:
Il Segret. agg.: L. Bomio, Conf.

## Deliberazione sull' omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Ct. Ticino** *Pretura di Leventina* (1654)

Il concordato proposto dalla ditta Montalbetti Fratelli, in Lavorgo, sarà esaminato davanti alla Pretura di Leventina, in Faido, alla udienza di lunedì, 23 settembre 1940, alle ore 14.30, per statuire sulla chiesta omologazione.

I creditori possono intervenire a detta udienza e farvi valere eventuali ragioni di opposizione al concordato.

Faido, 14 settembre 1940. Il Pretore: Avv. G. Cattaneo.

## Pfandnachlassverfahren und Nachlasstundung

(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern* (1667)

**Nachlasstundung und Eröffnung des Pfandnachlassverfahrens**

Der Gerichtspräsident von Bern hat durch Entscheid vom 27. August 1940 dem Bütikofer Alfred, Wirt zum Hotel Emmenthalerhof, Neuengasse 19, in Bern, eine Nachlasstundung von 4 Monaten, das heisst bis 27. Dezember 1940, und gleichzeitig die Eröffnung des Hotel-Pfandnachlassverfahrens im Sinne des Bundesbeschlusses vom 21. Juni 1935 bewilligt. Als Sachwalter wurde der unterzeichnete Notar bestimmt.

Das Pfandnachlassverfahren erstreckt sich auf die Liegenschaft des Schuldners Alfred Bütikofer, nämlich Grundbuch Bern-Stadt Nr. 969, Kreis I, auf die Zugehör und auf die auf diesem Objekt lastenden Pfandforderungen und Zinsen.

Die Pfand- und Kurrentgläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis und mit 14. Oktober 1940 dem unterzeichneten Sachwalter anzumelden. Die Pfandgläubiger werden ersucht, ihre Zinsen bis zum 27. Dezember 1940 zu berechnen, ihro Pfandtitel einzureichen und die Bürgen anzugeben. Nicht angemeldete Kurrentgläubiger sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Die Gläubigerversammlung findet statt: Dienstag, den 29. Oktober 1940, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Emmenthalerhof, 1. Stock.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Bern, den 10. September 1940. Der bestellte Sachwalter: A. Urfer, Notar.

## Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Kt. Bern** *Richteramt II Bern* (1666)

Andrist Wilhelm, Milch-, Butter- und Konservenhandlung, Kapellenstrasse 7, Bern, nun Murifeldweg 1, Bern, hat ein Nachlasstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Gesuches, zu dem Andrist persönlich zu erscheinen hat, ist angesetzt auf Dienstag, den 1. Oktober 1940, vormittags 8 Uhr vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.

Die Gläubiger des Wilhelm Andrist können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlasstundung schriftlich bis zum 30. September 1940 beim Sekretariat des Richteramtes II, Bern, eingeben.

Bern, den 17. September 1940.

Der Nachlassrichter: L. Schmid.

## Verschiedenes — Divers — Varia

**Kt. St. Gallen** *Konkurskreis St. Gallen* (1663)

**Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung.**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma

Metalltextilwerk A.-G.,

St. Gallen, liegt der Verteilungsplan und die Abrechnung beim Sachwalter, Bezirksamt St. Gallen, Zimmer Nr. 63, zur Einsicht auf.

Auflage und Anfechtungsfrist vom 21. bis 30. September 1940.

St. Gallen, den 16. September 1940.

Der Sachwalter: O. Tobler, Bezirksammann.

**Ct. de Genève** *Office des poursuites, Genève* (1664)

**Radiation totale de gages immobiliers.**

Vu le défaut de production des titres de gage suivants: Deux cédules hypothécaires de fr. 500.— chacune, indépendantes et en quatrième rang, inscrites au Registre Foncier le 23 juin 1933 sous B 1278, l'Office soussigné porte à la connaissance du porteur des dites cédules et du public, conformément à l'article 69 de l'ordonnance sur la réalisation forcée des immeubles, **que les créances garanties par gages immobiliers**, grevant l'immeuble de M. Breguet Paul, fils de Louis Adolphe, industriel, domicilié 5, Avenue Godefroy, à Genève, se trouvent complètement éteintes par suite de la vente aux enchères qui a eu lieu à Genève le 7 août 1940.

En conséquence, les droits de gage immobiliers ont été radiés en totalité au Registre Foncier (sous réserve de l'hypothèque en premier rang déléguée à l'adjudicataire) le 2 septembre 1940, par les soins de l'Office soussigné, et les deux cédules hypothécaires sus-visées sont considérées comme annulées.

Toute aliénation ou mise en gage des cédules hypothécaires sus-visées sera punie comme escroquerie.

Genève, le 4 septembre 1940. L'Office des Poursuites de Genève: Le Préposé: Lucien Fulpius.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**Zürich — Zurich — Zurigo**

1940. 16. September. Unter der Firma **Verband selbständiger schweizerischer Grossdetaillisten der Lebensmittelbranche (Union suisse des grossistes-détaillants indépendants de la branche alimentaire)** besteht mit Sitz in Zürich im Sinne von Art. 60 ff. ZGB und des Bundesratsbeschlusses vom 22. September 1939 über kriegswirtschaftliche Syndikate ein Verein. Die Statuten datieren vom 12. Dezember 1939/31. Mai 1940. Der Verein bezweckt die Durchführung aller ihm vom eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement oder der «Cibaria» im Einverständnis mit dem genannten Departement übertragenen kriegswirtschaftlichen Aufgaben, die mit der Einfuhr, Ausfuhr, Lagerung, dem Transport, der Produktion und der bestimmungsgemässen Verteilung und Verwendung der vom eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement zu bestimmenden Waren der Lebensmittelbranche zusammenhängen. Insbesondere bezweckt der Verein die Ueberwachung der Einfuhr, Ausfuhr und bestimmungsgemässen Verwendung der vorgenannten Waren nach Massgabe der vom eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement erlassenen Weisungen. Der Verein beabsichtigt keinen Gewinn. Jedes Mitglied hat bei Erwerb der Mitgliedschaft eine vom Vorstand festzusetzende Eintrittsgebühr zu bezahlen. Ferner hat es einen von der Generalversammlung jährlich zu bestimmenden Mitgliederbeitrag zu leisten. Mit Genehmigung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes können angemessene Gebühren bezogen werden. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen. Zur Deckung von Bilanzverlusten besteht eine Nachschusspflicht, die für das einzelne Mitglied insgesamt den als Eintrittsgebühr bezahlten Betrag nicht übersteigen darf. Eine Haftung für die Nachschusspflicht anderer Vereinsmitglieder ist ausgeschlossen. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan des Vereins ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Organe des Vereins sind: Die Generalversammlung, der Vorstand und die Kontrollstelle. Der Vorstand besteht aus 3 bis 8 Mitgliedern. Es ist nur Kollektivzeichnung zu zweien zulässig. Gegenwärtig führen der Präsident Albert Simon und der Kassier Karl Bänninger, beide von und in Zürich, Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Hardturmstrasse 287, in Zürich 5.

Automobile usw. — 16. September. Die Aktionäre der **Autropa Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 260 vom 6. November 1937, Seite 2472), haben in ihrer Generalversammlung vom 30. August 1940 die Erweiterung des Zweckgebietes beschlossen und § 2 der Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft ist nun die Montage von und der Handel mit Fahrzeugen, vor allem Automobilen und Zubehör, die Errichtung und der Betrieb einer Werkstätte und Garage zur Reparatur, Kontrolle, Pflege, Reinigung und sonstiger Bedienung und Ausstattung von Motorfahrzeugen sowie die Durchführung aller damit irgendwie zusammenhängenden Geschäfte, ferner die Produktion, der Vertrieb und die sonstige Verwertung von Filmen aller Art sowie die Durchführung aller damit direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte. Rolf Bally-Gerber ist als Verwaltungsratsmitglied zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als einziger Verwaltungsrat gewählt Oscar F. A. Bally, von Schönenwerd, in Zürich, zugleich Direktor wie bisher; er führt nun in beiden Eigenschaften Einzelunterschrift. Ferner hat der Verwaltungsrat Kollektivprokura erteilt an Max Heusser, von Zürich und Gossau (Zürich), in Zürich. Der Genannte und die schon eingetragenen Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien.

Gemüse, Früchte usw. — 16. September. Aus dem Vorstand der Genossenschaft **Pro Frutta Compagnie**, Organisation der Handelsverhältnisse für Gemüse und Früchte usw., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 100 vom 1. Mai 1939, Seite 901), ist Richard Zgraggen, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgetreten. An seiner Stelle wurden neu gewählt: Alexander Klein, bulgarischer Staatsangehöriger, in Sofia (Bulgarien), als Vizepräsident, und Franz Josef Simon, von und in Zürich, als Delegierter und Geschäftsleiter. Der Präsident, der Vizepräsident und der Geschäftsleiter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Das Geschäftslokal befindet sich Arosastrasse 1, in Zürich 8 (bei F. J. Simon).

Elektro-medizinische Apparate. — 16. September. Die seit 26. September 1934 im Handelsregister des Kantons Thurgau eingetragene Firma **Winzeler-Bichsel**, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 234 vom 6. Oktober 1934, Seite 2772), hat ihren Sitz nach Uetikon a. See verlegt. Die Firma wird abgeändert auf **Frau Winzeler-Bichsel**. Die Inhaberin Lina Winzeler geb. Bichsel und der Einzelprokurist Josef Winzeler, beide von Barzheim (Schaffhausen), wohnen in Uetikon a. See. Vertrieb von elektro-medizinischen Apparaten (Original-Wohlmuth-Apparate). Zum Bergheim.

16. September. **Genossenschaft Ceres-Verlag**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 105 vom 7. Mai 1940, Seite 865). Dr. Hermann Dukas ist als Vorstandsmitglied zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als einziges Mitglied des Vorstandes gewählt Leopold Hofmann, von und in Zürich; er führt Einzelunterschrift.

Registrierkassen. — 16. September. Inhaber der Firma **Paul Miglioretto**, in Zürich, ist Paul Miglioretto, von Uster, in Zürich 7. Registrierkassen-Fachgeschäft. Pelikanstrasse 3.

Buchverlag. — 16. September. Die Firma **A. Baumann, Irchel-Verlag**, Buch-Verlag, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 158 vom 9. Juli 1940, Seite 1237), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Burgdorf*

Liegenschaftsvermittlung. — 1940. 16. September. Inhaber der Firma **Gottfr. Christen**, in Burgdorf, ist Gottfried Christen, von Dürrenroth, in Burgdorf. Liegenschaftsvermittlung. Rütschelengasse Nr. 25.

*Bureau Erlach*

Liegenschaften usw. — 16. September. Inhaber der Firma **Arnold Alpsteg**, in Ins, ist Arnold Alpsteg, von Dürrenäsch (Aargau), in Ins. Vermittlung von Liegenschaften, Vertretungen, Inkassi und Fabrikation von Schilfrohrgewebe.

*Bureau Frutigen*

Hotel. — 16. September. Die Einzelfirma **Karl Gibel-Regez**, Betrieb des Hotels Blümlisalp und Park, in Aeschi (S. H. A. B. Nr. 164 vom 17. Juli 1937, Seite 1693), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers erloschen.

**Schwyz — Schwyz — Svitto**

1940. 14. September. Infolge Verheiratung führt mit Einwilligung des Ehemannes die Firmainhaberin **Agnes Baggenstoss, Handlung**, in Gersau (S. H. A. B. Nr. 107 vom 9. Mai 1933, Seite 1110), die Firma unter der Bezeichnung **Frau Müller-Baggenstoss** weiter.

14. September. **Verlagsanstalt Benziger & Co. A. G.**, in Einsiedeln (S. H. A. B. Nr. 126 vom 1. Juni 1938, Seite 1225). Aus dem Verwaltungsrate ist Hans Steinbrener ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat, ohne Unterschriftsberechtigung, wurde ernannt Dr. Vital Schwander, von und in Galgenen.

**Freiburg — Fribourg — Friborgo**

*Bureau de Fribourg*

Ferblanterie, installations sanitaires, etc. — 1940. 14 septembre. La raison **Louis Bardy**, ferblanterie, installations sanitaires, chauffages centraux, à Fribourg (F. o. s. du c. du 23 mai 1934, n° 117, page 1363), est radiée ensuite du décès de son chef. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle « Raymond Bardy ».

Le chef de la maison **Raymond Bardy, successeur de Louis Bardy**, à Fribourg, est Raymond fils de Louis Bardy, de et à Fribourg. La maison reprend l'actif et le passif de la raison « Louis Bardy », qui est radiée. Ferblanterie, installations sanitaires, chauffages centraux. Criblet 6 et 8.

Boulangerie, épicerie. — 16 septembre. La maison **Fr. Zahnd**, boulangerie, épicerie, à Rosé, commune d'Avry-sur-Matran (F. o. s. du c. du 8 juin 1934 n° 131, page 1560), est radiée ensuite du décès de son chef.

Boulangerie, épicerie. — 16 septembre. Le chef de la maison **Hermann Zahnd**, à Rosé, commune d'Avry-sur-Matran, est Hermann fils de feu Frédéric, de Rüschegg, à Rosé, commune d'Avry-sur-Matran. Boulangerie, épicerie.

*Bureau Tafers (Bezirk Sense)*

Steinbruch- und Kiesunternehmung. — 16. September. **Inhaber der Firma Brügger Eduard**, in Plasselb, ist Eduard Brügger, des Alois, von und in Plasselb. Steinbruch- und Kiesunternehmung.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Breitenbach*

Camionnage. — 1940. 13. September. Inhaber der Einzelfirma **Alfred Saner,** in Büsserach, ist Alfred Saner, Ernsts, von und in Büsserach. Camionnage. Gebäude Nr. 228 in Büsserach.

*Bureau Olten-Gösgen*

Abbeizpulver. — 16. September. Inhaber der Firma **Albert Biedermann,** in Olten, ist Albert Biedermann, von Lupsingen (Baselland), in Olten. Fabrikation und Vertrieb des Abbeizpulvers «Biedolit», Aarburgerstrasse 25.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

1940. 12. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Schaffhauser Woche,** mit Sitz in Schaffhausen, alljährliche oder periodische Durchführung einer Ausstellung vorwiegend schweizerischer Qualitätsprodukte usw. (S. H. A. B. Nr. 59 vom 11. März 1936, Seite 606), verzeigt nunmehr als Geschäftslokal: Haldenstrasse 27.

**Aargau — Argovie — Argovia**

Spezereien, Glas. — 1940. 14. September. Die Firma **D. Suter,** Spezerei- und Glashandlung, in Baden (S. H. A. B. 1897, Seite 546), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

14. September. Inhaberin der Firma **E. Suter, Drogerie,** in Baden, ist Wwe. Emma Suter-Stampfli, von und in Baden. Drogerie. Löwenplatz 29.

14. September. Der Verein unter dem Namen **Anstalt für schwachsinnige Kinder St. Joseph in Bremgarten,** mit Sitz in Bremgarten (S. H. A. B. Nr. 232 vom 5. Oktober 1937, Seite 2241), hat an Stelle von August Wetli zum Aktuar gewählt Otto Urech, von Basel, in Bremgarten. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten. Die Unterschrift des August Wetli ist erloschen.

Autotransporte. — 14. September. Inhaber der Firma **A. Rissi,** in Meisterschwanden, ist Adolf Rissi, von Wartau, in Meisterschwanden. Autotransporte. Vorderdorf.

Damenkonfektion, Textilwaren. — 14. September. Inhaberin der Firma **Frau Schönbach-Thaler,** in Baden, ist Fajga Schönbach-Thaler, polnische Staatsangehörige, in Baden. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB. die Zustimmung erteilt. Handel in Damenkonfektion und Textilwaren. Zürcherstrasse 9a.

14. September. Die Firma **Gottfried Wernli, Tapezierer,** in Aarau (S. H. A. B. Nr. 63 vom 16. März 1922, Seite 487), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

14. September. Die von der Firma **Conservenfabrik Lenzburg, vormals Henckell & Roth,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Lenzburg (S. H. A. B. Nr. 152 vom 2. Juli 1940, Seite 1196), an Jakob Baumann erteilte Prokura ist erloschen.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Bellinzona*

Mode e confezioni. — 1940. 2 settembre. Titolare della ditta individuale **Ester Grilli,** in Bellinzona, è Ester Grilli, nata Zanatello, ved. fu Giorgio, da Lugano, in Bellinzona. Mode e confezioni. Piazza Collegiata, casa eredi Pedrazzini.

Farine, granaglie, mangimi, autotrasporti ecc. — 11 settembre. La ditta individuale **Altermatt Guglielmo,** in Giubiasco (F. u. s. di c. del 18 giugno 1932, n° 140, pagina 1499), notifica di aver completato il genere del commercio come segue: farine, granaglie, mangimi, autotrasporti e commercio in biciclette, motociclette ed automobili.

Impresa di costruzioni. — 11 settembre. La società collettiva **Cattaneo e Lepori,** in Bellinzona (F. u. s. di c. del 22 gennaio 1930, n° 17, pagina 146), impresa di costruzioni iniziata il primo gennaio 1930 è sciolta e di conseguenza viene cancellata dal registro di commercio. Attività e passività vengono assunti dalla costituenda ditta individuale «Cattaneo Romeo».

Titolare della ditta individuale **Cattaneo Romeo,** in Bellinzona, è Romeo Cattaneo fu Francesco, da Cagiallo, in Bellinzona. La ditta assume attività e passività della cessata società collettiva «Cattaneo e Lepori». Costruzioni edili e di sottostruttura. Piazza Caserma, casa Tresch-Pellegatta.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau de Lausanne*

Travaux de constructions. — 1940. 14 septembre. La société en nom collectif **E. Fiechter et G. Béboux,** ayant son siège à Lausanne, tous travaux de constructions et de réparations mécaniques, ainsi que l'achat et la vente de machines et matériel (F. o. s. du c. du 20 février 1939), est dissoute; cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Gustave Béboux».

Gustave Béboux allié Pache, d'Epalinges et Belmont sur Pully, à Lausanne, a repris sous la raison **Gustave Béboux,** à Lausanne, l'actif et le passif de la société en nom collectif «E. Fiechter et G. Béboux» radiée. Tous travaux de constructions et de réparations mécaniques, ainsi que l'achat et la vente de machines et matériel. Borde 6.

*Bureau de Vevey*

Vélos, voitures d'enfants. — 13 septembre. La raison **Louis Niquet,** à Vevey, vélos et voitures d'enfants (F. o. s. du c. des 4 mars 1913, n° 56, page 387; 27 septembre 1934, n° 226, page 2680), est radiée ensuite de décès du titulaire.

14 septembre. Dans son assemblée générale ordinaire du 27 juin 1940, les actionnaires de la société **Parc Hôtel Mooser, Société anonyme,** ayant son siège à Vevey (F. o. s. du c. des 29 décembre 1919, n° 313, page 2300; 12 février 1934, n° 35, page 387) ont pris acte du décès de l'administrateur Adolphe Bonjour, dont la signature est radiée; ils ont désigné pour le remplacer dans les fonctions de secrétaire du Conseil: Albert Lavanchy, de Lutry et Riex, domicilié à Lausanne. Est également nommé membre du Conseil d'administration: Gustave Monnard, de Daillens, domicilié à Lausanne. La signature sociale collective a été conférée à ces deux administrateurs.

*Bureau d'Yverdon*

Bière, eaux minérales, etc. — 4 septembre. La raison **Emile Petitat, à** Yverdon, bière, eaux minérales, combustibles en tous genres (F. o. s. du c. du 22 août 1934, page 2355), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Combustibles, eaux minérales. — 4 septembre. Les enfants de feu Emile Petitat: Irène, François, Lucie, Eugénie, Emile-Jean et Bernard Petitat, ces deux derniers, mineurs, représentés par leur mère Justine Petitat, tous originaires de Fahy (Berne), domiciliés à Yverdon, ont constitué, à Yverdon, une société en nom collectif, qui a commencé le 25 août 1940, sous la raison sociale **Hoirs d'Emile Petitat.** L'associé François Petitat a seul qualité pour engager la société par sa signature. Combustibles en tous genres, eaux minérales. Rue St-Roch 32.

**Wallis — Valais — Vallese**

*Bureau de Sion*

1940. 14 septembre. **L'Association Vinicole de Sion,** société coopérative de siège social à Sion (F. o. s. du c. du 19 mars 1934, n° 65, page 716), a en assemblée générale du 7 octobre 1939, nommé membre du comité en remplacement d'Henry de Lavallaz décédé dont la signature est radiée, Dr. Raymond Lorétan, de Loèche-les-Bains, à Sion, qui signera collectivement avec l'un des autres membres déjà inscrits.

Epicerie, etc. — 14 septembre. La maison **Jean Jost,** épicerie, denrées coloniales, à Sion (F. o. s. du c. du 24 février 1891), est radiée par suite de décès du titulaire.

*Bureau de St-Maurice*

16 septembre. Dans sa séance du 24 juillet 1940, le conseil d'administration de la **Société anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (E. O. S.),** dont le siège principal est à Lausanne, avec succursale à Martigny-Bourg (F. o. s. du c. du 12 mars 1940, n° 60, page 476), a désigné en qualité de président Victor Buchs, jusqu'ici vice-président, et qui possède déjà la signature sociale individuelle. Les pouvoirs de Jean Landry, président et administrateur-délégué, décédé, sont éteints et sa signature radiée.

**Genf — Genève — Ginevra**

Houilles et cokes. — 1940. 28 août. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 mai 1940, la société dite: **Houilles et Cokes, Société Anonyme,** ayant son siège à Genève, (F. o. s. du c. du 30 septembre 1938, page 2106), a décidé: 1° de porter son capital social de fr. 25,000 à fr. 50 000 par la remise aux actionnaires de 250 actions nominatives, entièrement libérées, de fr. 100 chacune, à raison de une action nouvelle pour une action ancienne, ensuite de l'incorporation au capital social d'une somme de fr. 25,000 prélevée sur les réserves. 2° D'adopter de nouveaux statuts adaptés aux nouvelles dispositions du Code fédéral des Obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50,000 divisé en 500 actions nominatives, de fr. 100 chacune. L'assemblée générale est convoquée par un avis adressé par lettre chargée à chaque actionnaire. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société ist administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres.

Fourrures. — 13 septembre. Le chef de la maison **G. Aversano,** à Genève, est Gaetano-Vito-Umberto Aversano, de Genève, y domicilié. Commerce de fourrures en gros. Rue du Commerce 1.

Primeurs, etc. — 13 septembre. La société en nom collectif **Astruc frères, successeurs de Vve Astruc Cadet & Fils, en liquidation,** commerce de primeurs et fruits du midi en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 12 novembre 1938, page 2418), est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

13 septembre. La **Société Immobilière Chemin Lescaze,** société anonyme, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 4 janvier 1939, page 18), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 20 avril 1940, décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Participations financières. — 13 septembre. Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 juin 1940, la société anonyme dite **MEDITESA S. A.,** participations financières, établie à Genève (F. o. s. du c. du 21 décembre 1936, page 2984), a voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Société immobilière. — 13 septembre. **Société Anonyme de la Rive Droite,** société immobilière, à Genève (F. o. s. du c. du 28 juillet 1937, page 1782). Le conseil d'administration a été renouvelé, il est actuellement composé de: Edouard Pilet, président; Théodore Necker, secrétaire; Bernard de Budé (tous trois inscrits); Arnold Pilet, de Cartigny, à Carouge, et Ami Margot, de Sainte-Croix (Vaud), à Genève, lesquels signent collectivement à trois. Les anciens membres du conseil d'administration Horace Coulin et Auguste Vernet, décédés, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

Dentifrices, etc. — 13 septembre. **Fruident S. A.,** dentifrices, etc., société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 6 novembre 1939, page 2250). Les administrateurs Pierre L'Huillier, démissionnaire, et Auguste Dupont-Lachenal, décédé, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

Société immobilière. — 13 septembre. **Rustica S. A.,** société immobilière, à Meyrin (F. o. s. du c. du 9 février 1938, page 309). L'adresse de la société est Chemin du Ruisseau, chez Fernand Ruffener.

13 septembre. **Zivl, écharpes S. A.,** société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 25 avril 1939, page 864). Dans son assemblée générale du 25 juin 1940, la société a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant complètement terminée, cette société est radiée.

---

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances*

---

## Kur- und Verkehrsverein Arosa

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O. R.**

**Dritte Veröffentlichung.**

Die Genossenschaft Kur- und Verkehrsverein Arosa hat in ihrer Generalversammlung vom 12. September 1940 die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 87,100 auf Fr. 17,420 beschlossen, durch Abschreibung der Anteilscheine von bisher nominell Fr. 100 auf Fr. 20.

Den Gläubigern wird hiervon im Sinne von Art. 874, 2. Abs. resp. Art. 733 OR Kenntnis gegeben mit der Mitteilung, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 183[1])

**Verwaltung des Kur- und Verkehrsvereins Arosa.**

## Société Anonyme « Comptoir Général »

avec siège à **Fribourg,** 127, Rue des Chancines

**Réduction du capital social et avis aux créanciers, conformément à l'article 733 C. O.**

**Deuxième publication.**

L'assemblée générale du 28 août 1940, ayant décidé de réduire son capital social de fr. 5,000,000 à fr. 2,500,000 divisé en 5000 actions au porteur de fr. 500 chacune, les créanciers sont informés, conformément à l'art. 733 C. O. qu'ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. Cette production devra être faite à l'Etude de Me Paul Blanc, Notaire à Fribourg, dans les 2 mois qui suivront la 3ème publication de la présente insertion. (A. A. 184²)

Fribourg, le 16 septembre 1940. **Le Conseil d'administration.**

## Compagnie Genevoise de l'Industrie du Gaz

Société anonyme établie à **Genève.** Siège social: 10, rue Diday

**Réduction du capital social et avis aux créanciers, conformément à l'article 733 C. O.**

**Première publication.**

L'assemblée générale extraordinaire du 16 septembre 1940 a décidé de réduire le capital social de fr. 12,500,000 à fr. 11,500,000 par le rachat de 2000 actions d'une valeur nominale de fr. 500 chacune, en vue de leur annulation.

En application de l'article 733 C. O., MM. les créanciers de la société sont avisés que dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils ont la faculté de produire leurs créances et d'exiger d'être désintéressés ou garantis. (A. A. 186³)

Genève, le 17 septembre 1940. **Le Conseil d'administration.**

# Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

## Elenco degli uffici dell'economia di guerra del Dipartimento federale dell'economia pubblica

(Stato al principio di settembre 1940.)

### Capo del Dipartimento

**Dott. W. Stampfli,** Consigliere federale, Palazzo federale, ala orientale, Berna (tel. 61).

### Commissione dell'economia di guerra

Segretariato: Centrale per l'economia di guerra, Laupenstrasse 2, Berna (tel. 2.41.62).

### Centrale per l'economia di guerra

Laupenstrasse 2, Berna (tel. 2.41.62).

Capo: **W. Hauser,** avvocato. Supplenti: Dott. **R. Ulrich, H. Schaffner,** avvocato.

### Uffici dell'economia di guerra

#### A. Segretariato generale del Dipartimento federale dell'economia pubblica

Palazzo federale, ala orientale, Berna (tel. 61).

Segretario generale: **E. Péquignot,** avvocato. Supplente: **J. Maiche,** avvocato.

1. **Servizio di controllo dei prezzi,** Laupenstrasse 20, Berna (tel. 61 e 2.58.47).
   Caposezione: **R. Pahud.** Aggiunti: Dott. **G. Hiltpold, Ph. Reinhold.**
2. **Sezione del contenzioso,** Palazzo federale, ala orientale, Berna (tel. 61).
   Caposezione: Dott. **A. Läderach,** avvocato.

#### B. Ufficio di guerra per i viveri

Brunnadernrain 8, Berna (tel. 2.05.61).

Capo: Dott. **J. Käppeli,** già direttore. Supplente: **E. Tobler** (tel. 4.70.51).
Collaboratrice: Sig.na Dott. **D. Schmidt** (tel. 61).
Segretario: **R. Lalive d'Epinay** (competente anche per gli affari concernenti le fabbriche di birra ed il tabacco).

1. **Sezione dell'approvvigionamento con cereali,** Hallwylstrasse 15, Berna (tel. 61).
   Caposezione: **W. Laesser,** direttore. Supplenti: **E. Liechti, R. Ritter, C. Martin,** avvocato.
2. **Sezione dell'approvvigionamento con latte e latticini,** Effingerstrasse 21, Berna (tel. 61).
   Caposezione: Dott. Dir. **E. Feisst.** Supplente: **H. Gnägi,** avvocato.
3. **Sezione dell'approvvigionamento con carne,** Effingerstrasse 33, Berna (tel. 61).
   Caposezione: Prof. Dott. **G. Flückiger,** direttore. Supplente: Dott. **P. Käppeli.**
4. **Sezione della produzione agricola e dell'economia domestica,** Brunnadernrain 8, Berna (tel. 2.05.61).
   Caposezione: Dott. **F. T. Wahlen.** Supplenti: **H. Keller, G. Bolens** (tel. Losanna 3.55.21).
5. **Sezione dell'approvvigionamento con patate, frutta ed alcool,** Länggasstrasse 31, Berna (tel. 2.11.94).
   Caposezione: **O. Kellerhals,** direttore. Supplenti: **A. Maret, A. Brülhart.**
6. **Sezione dell'approvvigionamento con grassi e olii commestibili,** Brunnadernrain 8, Berna (tel. 2.05.61).
   Caposezione: Dott. **A. Schär.** Collaboratore: Dott. **W. Müller.**
7. **Sezione delle merci,** Brunnadernrain 8, Berna (tel. 2.05.61).
   Caposezione: **W. Enz.** Supplente: **A. Meyer-Tzaut.** Aggiunto: **E. Strehler.**
8. **Sezione dei concimi e dell'utilizzazione dei ensemi,** Effingerstrasse 21, Berna (tel. 61).
   Caposezione: **J. Landis.** Supplente: **A. Buser** (tel. Berna 2.32.13).
9. **Sezione del razionamento,** Brunnadernrain 8, Berna (tel. 2.05.61).
   Caposezione: **A. Muggli.** Collaboratore: **F. Campiche.**
10. **Sezione dell'approvvigionamento con pollame e uova,** Effingerstrasse 21, Berna (tel. 61).
    Caposezione: **J. Landis.** Supplente: Dott. **G. Hiltpold,** Ufficio federale di controllo dei prezzi, Berna (tel. 2.58.47).

#### C. Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro

Bundesgasse 8, Berna (tel. 61).

Capo: Colonello **P. Renggli.** Supplenti: Dott. **G. Willi,** direttore, Colonello S. M.: **M. Kaufmann.**

1. **Sezione della mano d'opera,** Bundesgasse 8, Berna (tel. 61).
   Caposezione: **A. Jobin.**
2. **Sezione dei metalli,** Bundesgasse 8, Berna (tel. 61).
   Caposezione: **R. Stadler.** Supplente: **R. Demierre.**
3. **Sezione del ferro e delle macchine,** Bundesgasse 8, Berna (tel. 61).
   Caposezione: Dott. **H. Sulzer.** Supplente: **R. Matossi-Sulzer.**
4. **Sezione delle materie tessili,** Schwanengasse 7, Berna (tel. 61).
   Caposezione: **C. Stuckl.** Supplente: Dott. **A. Spälty.**
5. **Sezione della calzatura, del cuoio e del caucciù,** Neuengasse 9, Berna (tel. 61).
   Caposezione: **H. Müller.** Supplente: Dott. **A. Kaegi.**
6. **Sezione della carta e della cellulosa,** Bärenplatz 2, Berna (tel. 3.12.29).
   Caposezione: **G. Eisenmann.** Supplente: **R. Stämpfli** (tel. 2.30.12).
7. **Sezione dei materiali da costruzione,** Bundesgasse 8, Berna (tel. 61).
   Caposezione: Dott. **J. L. Cagianut.** Supplenti: **W. Ruttimann, E. Linder.**
8. **Sezione della produzione di energia e calore,** Münsterplatz 3, Berna (tel. 2.72.11).
   Caposezione: **R. Grimm,** Consigliere nazionale. Supplente: **F. Schmidlin,** Consigliere nazionale (tel. 2.46.40).
   Gruppo carburanti liquidi: Falkenplatz 18, Berna (tel. 3.84.21—24).
   Gruppo carbone: Zeughausgasse 14, Berna (tel. 3.84.25).
   Gruppo controllo delle importazioni: Länggasstrasse 8, Berna (tel. 3.86.17—18).
   Gruppo Ispettorato: Länggasstrasse 8, Berna (tel. 61).
9. **Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici,** Schauplatzgasse 33, Berna (tel. 2.64.04—06)
   Caposezione: Dott. **C. Koechlin.** Supplenti: Dott. **O. Schulthess-Reimann.**
10. **Sezione del legno,** Hallwylstrasse 15, Berna (tel. 61).
    Caposezione: **M. Petitmermet,** ispettore forestale in capo. Supplente: **E. Müller.**
11. **Servizio per l'utilizzazione dei ensemi e delle materie usate,** Schauplatzgasse 35 Berna (tel. 61).
    Capo: **W. Kissling.**

#### D. Ufficio di guerra per i trasporti

Schanzenstrasse 6, Berna (tel. 2.22.35).

Capo: **E. Matter,** già capo principale dell'esercizio delle SFF. Supplente: **H. Joder.**

1. **Sezione dei trasporti terrestri,** Grosse Schanze, Berna (tel. 66).
   Caposezione: **E. Ballinari,** capo principale dell'esercizio delle SFF. Supplente: **G. Frei.**
2. **Sezione dei trasporti marittimi,** Schanzenstrasse 6, Berna (tel. 2.22.35).
   Caposezione: **H. Senn.** Supplente: **A. Bolier.**
3. **Sezione dell'assicurazione contro i rischi di guerra,** Schanzenstrasse 6, Berna (tel. 2.22.35).
   Caposezione: Dott. **N. Meyer,** Schwanengasse 14 (tel. 61.457). Supplente: Dott. **K. Weber.**

#### E. Divisione del commercio

Palazzo federale, ala orientale, Berna (tel. 61).

Direttore: Dott. **J. Hotz.** Supplenti: Dott. **H. Ebrard,** Prof. **P. Keller, E. Werthmüller,** avvocato.

1. **Centrale per la sorveglianza delle importazioni ed esportazioni,** Genfergasse 5, Berna (tel. 61 e 2.04.91—95).
   Capo: **A. Schneiter.** Supplente: Dott. **Th. Brändle.**
2. **Servizio importazioni ed esportazioni,** Eigerplatz 1, Berna (tel. 61.880 e 2.45.13).
   Capo: **F. Gerber.** Supplenti: **E. Keppler, O. Menner.**

#### F. Ufficio di guerra per l'assistenza

Effingerstrasse 33, Berna (tel. 61).

Capo: Dott. **A. Saxer,** direttore. Supplenti: Dott. **E. Niederer,** Colonello **W. Stammbach.**
Servizio di contabilità: **F. Schrade.**

1. **Sezione delle assicurazioni sociali,** Effingerstrasse 33, Berna (tel. 61.798).
   Caposezione: Dott. **E. Niederer.** Supplente: Dott. **H. Hünerwadel.**
2. **Sezione dell'igiene,** Bollwerk 27, Berna (tel. 2.81.51).
   Caposezione: Dott. **Ch. Faucconnet,** dir. Supplente: Dott. **B. Fust.**
3. **Sezione del servizio sanitario di confine,** Ospedale cantonale, Aarau (tel. 2.37.34).
   Caposezione: Tenente-colonello Dott. **H. Vetter.** Supplente: Dott. **B. Fust,** Servizio federale dell'igiene pubblica, Berna (tel. 2.81.51).
4. **Sezione dei profughi,** Kapellenstrasse 24, Berna (tel. 61.851).
   Caposezione: Colonello **W. Stammbach.** Supplente: **F. Juillard.**
5. **Sezione dei rimpatriati,** Kapellenstrasse 24, Berna (tel. 61.545).
   Caposezione: **J. Mäder.** Supplente: **G. Grüssi** (tel. 66).
6. **Sezione dell'assistenza alla gioventù, alle famiglie ed agli invalidi,** Hofstrasse 11, Lucerna (tel. 2.15.46).
   Caposezione: Dott. **W. Kissling.** Supplenti: Sig.na Dott. **M. Bänninger,** Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro, Berna (tel. 61.1039). Dott. **H. Schorno,** Amministrazione federale delle finanze (tel. 61.1229).

#### G. Commissioni penali del Dipartimento federale dell'economia pubblica

**Prima commissione penale:** Presidente: **O. Peter,** giudice alla corte suprema, Berna;
**Seconda commissione penale:** Presidente: Dott. **A. Lüchinger,** giudice cantonale, Zurigo;
**Terza commissione penale:** Presidente: **Ch. Barde,** giudice alla corte di giustizia, Ginevra;
**Commissione penale di ricorso:** Presidente: Dott. **A. Comment,** giudice alla corte suprema, Berna. 219. 18. 9. 40.

## Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

*Ausweis vom 14. September 1940 — Situation au 14 septembre 1940*

| **Aktiven** — *Actif* | Fr. | | Veränderungen seit d. letzten Ausweis *Changements des. la dern. situation* Fr. |
|---|---|---|---|
| 1. Goldbestand — *Encaisse or* | 2,118,673,486. 20 | + | 3,024. — |
| 2. Devisen — *Disponibilités à l'étranger* | | | |
| deckungsfähige — *pouvant servir de couverture* | 571,977,450. 23 | + | 20,418,004. 13 |
| andere — *autres* | 2,274,083. 70 | | |
| 3. Inlandportefeuille — *Portefeuille effets Suisse* | | | |
| Wechsel — *Effets de change* | 67,634,889. 60 | | |
| Schatzanweisungen — *Rescriptions* | 157,157,000. — | + | 9,372,084. 10 |
| 4. Wechsel d. Darlehenskasse d. Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération* | 7,500,000. — | — | 2,600,000. — |
| 5. Lombardvorschüsse mit 10-tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours* | 46,329,970. 88 | | |
| andere Lombardv. — *autres avances s. nant.* | 3,499,375. — | — | 3,032,420. 45 |
| 6. Wertschriften — *Titres* | 89,051,754. — | — | 209,596. 80 |
| 7. Correspond. im Inland — *en Suisse* | 6,169,274. 30 | + | 1,179,318. 55 |
| 8. Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif* | 192,692,702. 22 | + | 12,545,229. 02 |
| Zusammen — *Total* | 3,262,959,986. 13 | | |

| **Passiven** — *Passif* | | | |
|---|---|---|---|
| 1. Eigene Gelder — *Fonds propres* | 39,500,000. — | | — |
| 2. Notenumlauf — *Billets en circulation* | 2,066,794,095. — | — | 20,474,550. — |
| 3. Tägl. fäll. Verbindlichkeiten - *Engagements à vue* | 927,020,069. 45 | + | 60,067,303. 08 |
| 4. Sonstige Passiven — *Autres postes du passif* | 229,645,821. 68 | — | 1,917,110. 53 |
| Zusammen — *Total* | 3,262,959,986. 13 | | |

Diskontosatz *Taux d'escompte* 1½% seit 26. Nov. 1936. *dep. le 26 nov. 1936.* | Lombardzinsfuss *Taux pour avanc.* 2½% seit 26. Nov. 1936 *dep. le 26 nov. 1936*

219. 18. 9. 40.

# Zeitgemässe Waren-Packungen

## Die Blechdose ist die zweckmässigste Packung

Die Blechdose ist eine Packung, in welcher sich licht- und luftempfindliche Nährstoffe aufbewahren lassen. Farbig bedruckt ist sie ein erstklassiges Reklamemittel und trägt einen grossen Teil bei zur Förderung des Verkaufs. Als Neuerung zeigt sich nun auch die Verwendung von Blechflaschen für Bier; so wurden z. B. in Amerika im Jahre 1939 über 700 Millionen Bierflaschen aus Weissblech verkauft.

Verpackungsprobleme werden in der unternehmungsfreudigen Firma **Ernst & Co.**, Blechdosen- und Plakatfabrik, **Küsnacht-Zch.**, gern studiert und verwirklicht.

## Verpackung in Aluminiumfolie

Unter den vielen Verpackungsmaterialien, die heute zur Verfügung stehen, hat sich die Aluminiumfolie eine ganz überragende Stellung erobert. Die Gründe dafür sind zweifacher Art: Wirksamen Schutz gegen Feuchtigkeit und Staub Aromaverlust und Fremdgerüche, Luft und Licht in einem bietet kein anderes Material, das sich gleichzeitig so einwandfrei dem kostbaren Inhalt anschmiegt Dazu kommt, dank dem spezifischen Gewicht von Aluminiumfolie (2.7), eine Ausgiebigkeit, die erlaubt, ohne Beeinträchtigung der schützenden Eigenschaften aus 1 Kilogramm Metall 40 m² fertiger Verpackungsfolie zu erzeugen.

Die Weltproduktion von Aluminiumfolie betrug 1939 schätzungsweise 50,000 Tonnen.

Neben der Verwendung in der Elektrotechnik und Isolations-Industrie wurde aber der Hauptteil zu Verpackungszwecken verbraucht; Schokolade und Tabak sind die bekanntesten Produkte, die auf der ganzen Welt in Aluminiumfolie gepackt werden. Bei Tee schützt die Aluminiumfolie das wertvolle Aroma von der Plantage bis zum Detailhandel. Biskuits und Zwieback bleiben knusprig, weil die metallische Haut der Aluminiumfolie keine Feuchtigkeit durchlässt, und Butter wird wochenlang einwandfrei konserviert, weil keine Lichtstrahlen zersetzend auf die Butterfette einwirken können. Dasselbe gilt für Kaffee, Kakao und alle Produkte, deren chemische Zusammensetzung unter dem Einfluss von Liebt, Luft, Wärme und Fenchtigkelt ungünstig beeinflusst wird.

Aber neben diesen rein praktischen Vorzügen der Aluminiumfolie steht ihre verkaufsfördernde Wirkung im Vordergrund. Ob weiss, glatt oder farbig geprägt, mit Schriften, Firmazeichen oder Schutzmarken bedruckt, immer lassen sich höchste Wirkungen erzielen, und eine Packung in Aluminiumfolie wird nie zu den verstaubten Ladenhütern zählen.

Dass die Entwicklung der Folienwalzerei zum grossen Teil in der Schweiz erfolgte und heute 3 leistungsfähige Schweizerwerke allen Anforderungen gerecht werden, dürfen wir mit Stolz bemerken.

## Die SIG-Einwickelmaschine

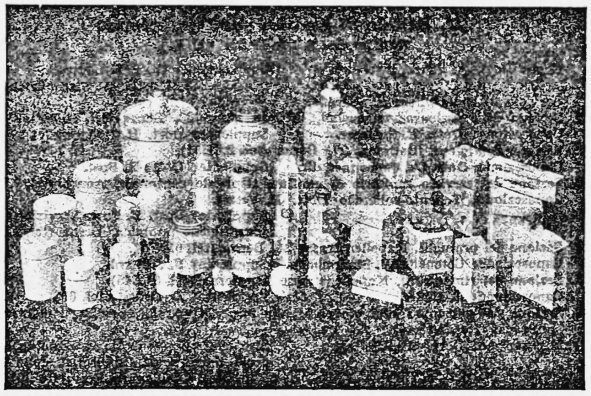
Es ist vielfach, besonders in Nichtfachkreisen, zu wenig bekannt, dass in der Schweiz eine Verpackungsmaschinen-Industrie besteht, deren Bedeutung weit über die Grenzen unseres Landes hinausgeht. Die Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinfall (SIG), deren Fabrikate allgemein bekannt sind und einen sehr guten Ruf besitzen, befasst sich in einer Spezialabteilung seit 35 Jahren mit dem Bau von automatischen Einwickelmaschinen für die verschiedensten Produkte. Sie hat auf diesem Gebiete viel Pionierarbeit geleistet.

Zu den von der SIG gebauten Maschinen gehören vor allem Einwickelmaschinen für Massenartikel, wie Schokoladetafeln, Würfelzucker (Portionenpäckchen), Biskuits, Waffeln, Hartbrotscheiben, Bouillonwürfel, Seifen und dergleichen. Ein nicht weniger interessantes Gebiet bildet die Verpackung von Artikeln weicher Konsistenz, wie Butter, Ice Cream, Pasten etc., für welche Zwecke die genannte Firma ebenfalls eine Reihe von Spezialautomaten geschaffen und in grosser Zahl an viele Firmen des In- und Auslandes geliefert hat. SIG-Verpackungsmaschinen sind in allen Erdteilen im Betrieb.

Schweizerische Qualitätsarbeit zusammen mit einer grossen Anpassungsfähigkeit an die vielseitigen Probleme haben den SIG-Einwickelmaschinen in vielen Industrien Eingang verschafft zum Vorteil deren Käufer und nicht zuletzt zum allgemeinen Nutzen der schweizerischen Exportwirtschaft.

## Zeitgemässe Packungen

Die « Cartofont »-Packungen und andern Erzeugnisse haben zufolge ihrer speziellen Eigenart heute eine noch grössere Bedeutung als je zuvor. Sie werden aus einer einheimischen Zellstoffmasse nahtlos gegossen und haben eine erstaunliche Stabilität. Dank langjähriger Erfahrungen können die « Cartofont »-Packungen mit Vorteil für die verschiedensten pulverigen, körnigen, pastösen und flüssigen Produkte verwendet werden. Je nach dem Verwendungszweck werden die Packungen entsprechend imprägniert. Unser Fabrikationsprogramm umfasst Dosen, Flaschen, Behälter, Schutzhüllen etc. in den verschiedensten Formen und Grössen im Inhalt von ca. 0,1 bis 7 Liter. Die Preise sind vorteilhaft. Alleinverkauf durch die Herstellerin **Cartofont A.-G., Aarau.**

Zeitgemässe, bewährte
**Packungen aus Zellstoff**
für die verschiedensten Verwendungszwecke

Günstig im Preis

**Cartofont A.-G.**
**Aarau**
Telephon 2 22 15

**Scellés métalliques de sûreté**
toutes grandeurs, double rebord, admis par les postes suisses, pour colis avec valeur déclarée
Demandez échantillons et prix à
**Petitpierre & Grisel**
**Neuchâtel**

**Schrempp & Co.** Kartonnagenfabrik
**Basel 9,** Eichenstrasse 33, Tel. 44690
*Rohkartonnagen aller Art*
*Faltschachteln*
**Packungen für:**
*Parfums, pharmazeutische Produkte, Schokolade, Seife usw.*

**Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen**
Abteilung Einwickelmaschinen am Rheinfall

SIG **Einwickelmaschinen** für die verschiedensten Produkte, wie:
**Bouillonwürfel, Würfelzucker, Schokolade, Bonbons, Butter, Gebäcke usw.**

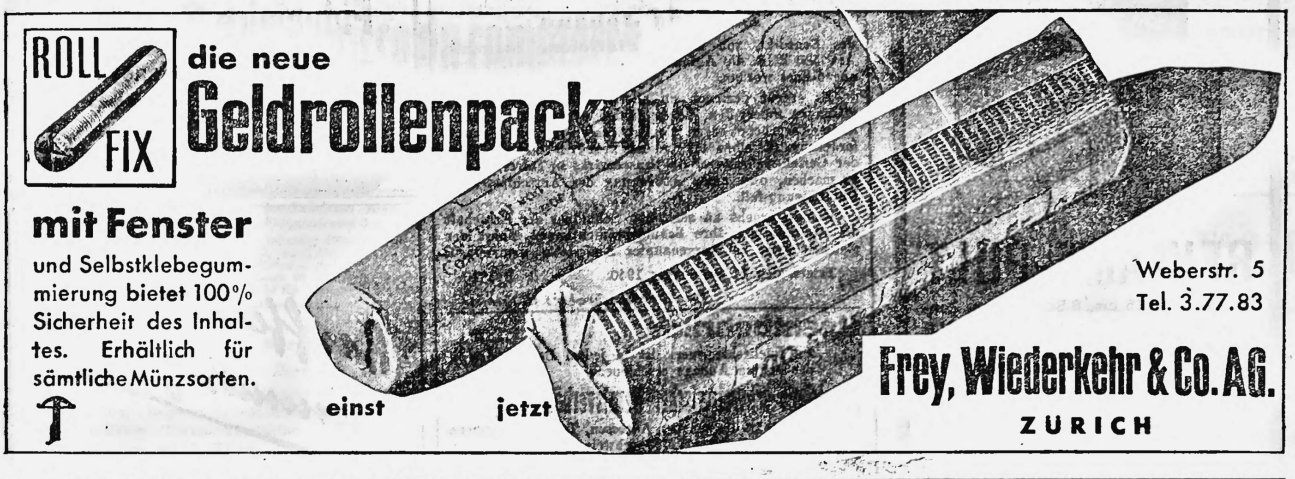
Führende Firma der Branche 35 Jahre Erfahrung

**Schutz, Schönheit und Verkaufserfolg**
bringt Ihrem Produkt die Packung in
**Aluminium-Folie**

Beratung, Entwürfe, Offerten und sorgfältige Lieferung durch die Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Aluminium-Folien-Walzwerke

**Nyffeler, Schüpbach & Co., Kirchberg** **Robert Victor Neher A.-G., Kreuzlingen**
**Aluminiumwerke A.-G. Rorschach**

**Zeitgemässe Waren-Packungen**





# Thurgauische Kantonalbank

**Staatsgarantie**

## Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiermit sämtliche in den Monaten Oktober, November und Dezember 1940 kündbar werdenden

**Obligationen unserer Bank**

zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von sechs Monaten. Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

## Konversions-Offerte

Gekündigte und fällig werdende Titel konvertieren wir bis auf weiteres in

**4 % Obligationen** mit 5 Jahren Laufzeit.

Gegen **Barzahlung**

sind wir derzeit Abgeber von P 1953

**3¾ % Obligationen**

zu vorstehenden Bedingungen.

Weinfelden, den 16. September 1940. **Die Direktion.**

# Bekanntmachung

Wir bringen unsern Obligationeninhabern zur Kenntnis, dass am 14. September 1940, gemäss Art. 4 der Anleihensbestimmungen, auf hiesiger Notariatskanzlei folgende Titel ausgelost wurden:

Nrn. 21, 22, 26, 31, 53, 67, 78, 88, 140, 155, 195, 196, 199, 235; 246.

Die Auszahlung erfolgt am 31. Dezember 1940 bei der Schweizerischen Volksbank in Wetzikon gegen Aushändigung der Obligationentitel.

Wald (Zch.), den 18. September 1940. P 1954

**Zubler & Berner, Möbelfabrik**
**Wald (Zürich).**

# Foresta Romena Holding S. A., Zürich

## Einladung

zur

## 14. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf den 30. September 1940, vormittags 11 Uhr, im Sitze der Gesellschaft, Jenatschstrasse 1, Zürich 2.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1939 nach Verlesung des Berichtes der Kontrollstelle. P 1947
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
4. Wahlen des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute beim Sitze der Gesellschaft, Jenatschstrasse 1, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 27. September 1940 beim Sitze der Gesellschaft und bei der Banca della Svizzera Italiana, Lugano, bezogen werden.

Zürich, den 17. September 1940. Der Verwaltungsrat.

# Bank für elektrische Unternehmungen, Zürich

Die Aktionäre werden hiermit zu einer

## ausserordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 7. Oktober 1940, vormittags 11 Uhr, im Savoy Hotel Baur en Ville, Zürich,

eingeladen.

**Tagesordnung.**

1. Feststellung des Rückkaufes von 10,000 eigenen Aktien zu je Fr. 500 Nennwert und der Annullierung derselben; Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 75,000,000 auf Fr. 70,000,000; Verwendung des Buchgewinnes zu Abschreibungen.
2. Bestätigung der Beschlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Juni 1940 für den nicht durchgeführten Teil derselben.
3. Aenderung der §§ 5, 20, 21, 30, 40 der Statuten.

Die Anträge auf Abänderung der Statuten sind gemäss Art. 700 des Schweizerischen Obligationenrechtes vom 27. September 1940 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Gemäss § 18 der Statuten wird die Generalversammlung für die Behandlung der vorstehenden Traktanden nur dann beschlussfähig sein, wenn wenigstens die Hälfte des Nennwertes des derzeit ausgegebenen Aktienkapitals vertreten ist.

Für den Fall, dass das Quorum von 50 % des ausgegebenen Aktienkapitals am 7. Oktober 1940 nicht erreicht werden sollte, werden die Aktionäre hiermit zu einer

## zweiten ausserordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 15. Oktober 1940, vormittags 10½ Uhr, im Savoy Hotel Baur en Ville, Zürich,

eingeladen. Die Tagesordnung dieser zweiten ausserordentlichen Generalversammlung ist gleichlautend wie diejenige der ersten ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Oktober 1940 (siehe oben).

Aktionäre, die an den Generalversammlungen teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien für die erste ausserordentliche Generalversammlung spätestens am 3. Oktober 1940, für die zweite ausserordentliche Generalversammlung spätestens am 11. Oktober 1940 am Sitze der Gesellschaft (Bahnhofstrasse 30) oder bei folgenden Banken und Bankhäusern zu hinterlegen, wo ihnen Stimmrechtsausweise verabfolgt werden:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und deren Zweigniederlassungen,
Eidgenössische Bank AG., Zürich, und deren Comptoirs,
La Roche & Co., Basel,
A. Sarasin & Co., Basel,
Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf,
Hentsch & Cie., Genf,
Lombard, Odier & Cie., Genf.

Es empfiehlt sich, die Hinterlegung der Aktien gleichzeitig für beide ausserordentlichen Generalversammlungen vorzunehmen. P 1945

Zürich, den 14. September 1940. Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: Dr. R. G. Bindschedler.

# Bank für elektrische Unternehmungen, Zürich

Die Aktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der

## ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 15. Oktober 1940, vormittags 11 Uhr, im Savoy Hotel Baur en Ville, Zürich,

eingeladen.

**Tagesordnung.**

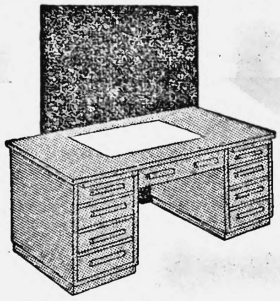
1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für 1939/40. Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht sowie der Antrag über die Verwendung des Reingewinnes sind gemäss Artikel 696 des Schweizerischen Obligationenrechtes vom 5. Oktober 1940 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien spätestens am 11. Oktober 1940 am Sitze der Gesellschaft (Bahnhofstrasse 30) oder bei folgenden Banken und Bankhäusern zu hinterlegen, wo ihnen Stimmrechtsausweise verabfolgt werden:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und deren Zweigniederlassungen,
Eidgenössische Bank AG., Zürich, und deren Comptoirs,
La Roche & Co., Basel,
A. Sarasin & Co., Basel,
Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf,
Hentsch & Cie., Genf,
Lombard, Odier & Cie., Genf.

Zürich, den 14. September 1940. Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: Dr. R. G. Bindschedler.



# REKLAME-PULT

Grösse 150 X 75 cm, 8 Schubladen, Zentralverschluss, 2 Auszugschleber. Moderne solide Ausführung, Elche hell oder dunkel. Eine Spitzenleistung für 170 Fr.

**Scholl**

Zürich, Poststrasse 3 - Telephon 3 57 10


## Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf

Ucher die Nachlassenschaft des am 17. Juli 1940 verstorbenen

**Zbinden Johann**

des Benedikt, von und in **Plaffeien,** ist gemäss Art. 580 ZGB. die Aufnahme eines öffentlichcu Inventars angeordnet worden.

Es ergeht demnach an alle Gläubiger, Bürgschaftsgläubiger inbegriffen, denen fällige oder auch nur eventuelle Ansprüche gegen die Erbschaft zustehen, die Aufforderung, dieselben bis und mit dem **7. Oktober 1940** bei der **Gerichtsschreiberei des Sensebezirks in Tafers** geltend zu macheu, dies unter Androhung des Ausschlusses im Unterlassungsfall.

Ebenso ergeht an sämtliche Schuldner der Erbschaft die Aufforderung, ihre Schuldverpflichtungen innert der gleichen Frist bei vorgenannter Amtsstelle anzumelden.

**Tafers,** den 17. September 1940. P 1949

*Der Gerichtsschreiber:* **G. Nicolet.**


## Unentbehrlich

als Nachschlagewerk ist in jedem Betrieb das in der dritten Auflage erschienene

## Verzeichnis schweizerischer Berufsverbände

Es enthält die genauen Adressen, Telephonnummern usw. von mehr als 780 schweizerischen Berufsverbänden und ist mit übersichtlichem alphabetischem Register versehen. Nachnahme-Versand **Fr. 2.25** durch das **Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern 1.**



## Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Zurich BALE Genève

Bahnhofstrasse 66 St. Albananlage 1 Rue du Mont-Blanc 3

P 1243



*Buffet Bern immer gut!*

S. SCHEIDEGGER-HAUSER


Die Veröffentlichuug Nr. 18 (1938) der eidgenössischen Preisbildungskommission

## „Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage"

klärt den Leser über sämtliche Kostenfaktoren im Baufach auf. Sie ist reichlich mit graphischen Darstellungen, Statistiken und Erläuterungen versehen und bietet viel Wissenswertes für den **Bauherrn, Architekten, Baumeister, Handwerker** und das **Baugewerbe.** Preis Fr. 3. 75.

Einige Kapitel aus dem Inhalt: Anteil der Wohnungskosten an den Lebenshaltungskosten. Arbeitsmarkt und Löhne im Baugewerbe. Entwicklung wichtiger Baumaterialienpreise. Mietzins- und Wohnhauspreisbildung. Hypothekarzinssätze. Beziehung der Baukosten zum Wohnhauspreis und zur Mietzinshöhe. Baukosten und Grundstückpreise. Baukosten nach Arbeits- und Materialaufwand. Entwicklung einzelner Baukostenelemente. Einfluss der Wohnungsausstattung und der sanitären Anlagen auf Wohnbaukosten und Mietzinse. Interlokale Baukostenvergleiche. Offertenvergleiche. Zur Kalkulation im Baugewerbe; u. a. m.

Zu beziehen beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, Postcheckrechnung III. 5600.

## Staat Bern

**(Hypothekarkasse)**

### 3 % Anleihen Fr. 50,000,000 von 1897

Auf 15. Oktober 1940 wird die **dreiunddreissigste Amortisationsserie** des obigen Anleihens mit Fr. 1,141,500 zur Rückzahlung gelangen, und es sind hierfür folgende 2283 Obligationen ausgelost worden:

| Nrn. | Nrn. | Nrn. |
|---|---|---|
| 351— 400 | 32001—32050 | 68001—68050 |
| 551— 600 | 32351—32400 | 69401—69450 |
| 1347— 1350 | 34001—34050 | 70201—70250 |
| 2251— 2300 | 34351—34400 | 71851—71900 |
| 8151— 8200 | 40451—40500 | 79751—79800 |
| 12901—12950 | 42201—42250 | 80651—80679* |
| 13851—13900 | 42951—43000 | 87251—87300 |
| 17701—17750 | 45551—45600 | 87501—87550 |
| 17801—17850 | 46501—46550 | 90451—90500 |
| 24051—24100 | 48801—48850 | 90701—90750 |
| 25201—25250 | 49051—49100 | 90751—90800 |
| 28351—28400 | 53251—53300 | 92001—92050 |
| 28401—28450 | 53951—54000 | 97451—97500 |
| 28501—28550 | 59251—59300 | 98501—98550 |
| 30451—30500 | 62151—62200 | 99151—99200 |
| 31401—31450 | 65201—65250 | |

Mit dem 15. Oktober 1940 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

* Die mit der Serie Nrn. 80651—80700 ebenfalls gezogenen Nrn. 80680—80700 werden erst auf 15. Oktober 1941 zur Rückzahlung gelangen.

Von frühern Auslosungen sind noch folgende Obligationen ausstehend: Nrn. 2752—53, 3404, 5926—28, 6754, 7663, 7694—7697, 10489, 12697, 17627, 17632, 17783, 18385—86, 18395, 18399—400, 19571, 21256, 21273—75, 24351, 24354, 24377—78, 25251, 26337—46, 27776—79, 28251, 28263—66, 36183, 36187, 36194—95, 36372, 37359—64, 38733, 39713, 39960, 39981—86, 40000, 40018, 41155, 41177, 43949, 44245—46, 45290—92, 45294, 45601—03, 45614—19, 45630, 45647, 45649, 57345, 57347, 58946, 59721—22, 60749, 63801—11, 63827, 64325—27, 64576—89, 65107, 65110, 65115, 65130, 68276, 69298, 70336—70337, 75435—43, 78866—75, 78900, 83360—61, 83367—69, 83389, 83398—400, 83707, 83720, 83725, 83734, 83737—38, 84687, 85905—09, 85932—33, 85936, 85944, 88526, 91502, 91629, 91711, 91721, 91737—38, 93197, 95101, 97434—35, 98867, 99811—12, 99845—46, 99850.

Die Obligationen (Mäntel) Nrn. 45614—19 sind durch richterliches Zahlungsverbot gesperrt. 1427

**Bern,** den 8. Juni 1940.

Hypothekarkasse des Kantons Bern: **Salzmann.** Der Finanzdirektor: **Guggisberg.**

## Compagnie du Chemin de Fer Bulle-Romont

Obligations de 500 fr. sorties au tirage au sort du 16 septembre 1940 et remboursables au pair dès le 2 janvier 1941.

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N°s 8 | 67 | 72 | 115 | 145 | 171 | 220 | 244 | 277 | 311 | 339 | 386 | 394 |
| 457 | 630 | 676 | 727 | 744 | 825 | 836 | 932 | 979 | 1003 | 1066 | 1079 | 1091 |
| 1097 | 1102 | 1134 | 1160 | 1161 | 1162 | 1192 | 1199 | 1273 | 1304 | 1331 | 1334 | 1360 |
| 1394 | 1510 | 1522 | 1549 | 1553 | 1588 | 1596 | 1624 | 1648 | 1670 | 1675 | 1683 | 1686 |
| 1721 | 1735 | 1853 | 1858 | 1889 | 1895 | 1919 | 1949 | 2009 | 2049 | 2077 | 2132 | 2190 |
| 2210 | 2213 | | | | | | | | | | | |

P 1950 L'ADMINISTRATION.

Inserieren Sie im S. H. A. B.

## KIBAG Aktiengesellschaft

Baggerei - Unternehmungen und Kieswerke am Zürichsee

**Zürich 2**

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**auf Samstag, den 28. September 1940, vormittags 10 Uhr, ins Konferenzzimmer des Bahnhofbuffets Zürich-Enge, in Zürich 2.**

TRAKTANDEN:

1. Protokoll. P 1946
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, des Berichtes der Kontrollstelle, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung sowie Entlastung der Geschäftsleitung und des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Allfälliges.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrolistelle liegen von heute an auf dem Bureau der Gesellschaft, Mythenquai 383, in Zürich 2, zur Einsicht auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Stimmkarten sind bis Freitag, den 27. September 1940, 18 Uhr, gegen genügenden Ausweis im Bureau der Gesellschaft, Mythenquai 383, in Zürich 2, zu beziehen.

**Zürich,** den 16. September 1940. **Der Verwaltungsrat.**

## Argovia A. G. Mellingen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

**auf Dienstag, den 1. Oktober 1940, nachm. 3 Uhr, im Bureau der Gesellschaft.**

TRAKTANDEN. 1. Geschäftsbericht pro 1938/39. 2. Jahresrechnung pro 1938/39; Bericht der Revisoren; Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns; Decharge-Erteilung an die Verwaltung. 3. Statutenrevision. 4. Wahl der Revisoren. 5. Varia. P 1948

Rechnung und Revisorenbericht können auf dem Bureau der Gesellschaft eingesehen werden.

**Mellingen,** den 16. September 1940. **Der Verwaltungsrat.**

## S. A. des ATELIERS DE SÉCHERON

**GENÈVE**

Messieurs les Actionnaires sont convoqués pour le **lundi 23 septembre 1940, à 16 heures, à la salle du 1er étage de la Chambre de Commerce, 8, Rue Petitot, à Genève,** en

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE

avec l'**ordre du jour** suivant:

1. Rapport du Conseil d'Administration relatif à l'exercice 1939/1940.
2. Rapport des Contrôleurs relatif aux comptes du dit exercice.
3. Approbation des comptes, décision concernant l'attribution du bénéfice et décharge à donner au Conseil d'Administration pour sa gestion.
4. Election de 3 Administrateurs.
5. Nomination de 2 Contrôleurs pour l'exercice 1940/1941.

Pour prendre part à cette assemblée, tout actionnaire doit, avant le 19 septembre 1940, déposer ses titres soit au siège social de la société, Ateliers de Sécheron, à Genève, soit dans un des établissements financiers suivants:

**à Genève:** Société de Banque Suisse, 2, Rue de la Confédération; Messieurs Hentsch et Cie, 15, Corraterie;
**à Lausanne:** Société de Banque Suisse.

Le rapport des Contrôleurs, le Bilan, le compte de Profits et Pertes et le rapport de gestion sont à la disposition des Actionnaires, dès ce jour, au siège social de la société, Ateliers de Sécheron, Genève. P 1896

**Genève,** le 12 septembre 1940.

**LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.**

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Druck Fritz Pochon-Jeut A. G., Bern